411809000

EN EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 Updated

The following errors have been found in the "User's Guide" (Document CD-ROM) provided with the projector. Please make the appropriate corrections to the manual.

■ p.25: The second item in TIP

Incorrect	• The aspect setting retrieved from memory may not be applied to the images if they are 16:9 images or if the input signal images have a particular resolution.
Correct	• Some settings retrieved from memory may not be applied to the images depending on the input signal.

■ p.32: "Image" menu - "Advanced"

Incorrect	(Adjustment is not possible when "Color Mode" is set to "x.v. Color".)
Correct	(When "Color Mode" is set to "x.v.Color", these adjustments are not possible except for "Super-resolution" (EH-TW4500 only).)

ES Actualización del EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900

Se han encontrado los siguientes errores en la "Manual de instrucciones" (Document CD- ROM) provisto con el proyector. Realice las correcciones apropiadas al manual.

■ p.25: El segundo item en Consejo

Incorrecto	• El ajuste de aspecto recuperado de la memoria quizás no se pueda aplicar a las imágenes si son imágenes 16:9 o si las imágenes de la señal de entrada tienen una resolución especial.
Correcto	• Algunos ajustes recuperados de la memoria no pueden usarse para las imágenes dependiendo de la señal de entrada.

■ p.32: Menú de "Imagen" - "Avanzado"

Incorrecto	El ajuste no es posible si "Modo de color" se define en "x.v. Color".
Correcto	Cuando "Modo de color" está ajustado a "x.v.Color", estos ajustes no se podrán realizar excepto para "Super-resolution" (sólo EH-TW4500).

FR Mise à jour du EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900

Les erreurs suivantes viennent d'être découvertes dans le "Guide de l'utilisateur" (CD-ROM de documentation (Document CD-ROM)) qui accompagne le projecteur. Veuillez effectuer les corrections qui s'imposent dans le manuel.

■ p.25: Le deuxième élément dans N.B.

Incorrect	• Il peut arriver que le format d'image rappelé à partir de la mémoire ne puisse pas être appliqué à l'image, notamment dans le cas d'images au format panoramique 16/9e ou enregistrées dans certaines résolutions.
Correct	• Il peut arriver que certains réglages rappelés à partir de la mémoire ne puissent pas être appliqués à l'image, selon le signal d'entrée.

■ p.32: Menu "Image" - "Avancé"

Incorrect	Le réglage n'est pas possible lorsque "Mode couleurs" est défini sur "x.v. Color".
Correct	Lorsque "Mode couleurs" est défini sur "x.v.Color", ces réglages ne sont pas possibles, sauf pour "Super-resolution" (EH-TW4500 seulement).

PT EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 Atualizado

Foram detectados os seguintes erros no "Manual do Utilizador" (Documento CD-ROM) fornecido com o projector. Por favor, faça as correcções necessárias ao manual.

■ Pág.25: O segundo item em Sugestão

Incorreto	• A definição do aspecto recuperada da memória pode não ser aplicada às imagens se forem imagens 16:9 ou se as imagens do sinal recebido tiverem uma resolução específica.
Correto	• Alguns ajustes recuperados da memória podem não ser aplicados às imagens dependendo do sinal de entrada.

■ Pág.32: Menu "Imagem" - "Avançado"

Incorreto	O ajuste não é possivel quando "Modo Cor" está definido para "x.v. Color".
Correto	Quando "Modo Cor" está ajustado para "x.v.Color", estes ajustes não são possíveis, exceto para "Super-resolution" (EH-TW4500 only).

DE EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 aktualisiert

In der "Bedienungsanleitung" (Document CD-ROM) im Lieferumfang des Projektors wurden die folgenden Fehler gefunden. Nehmen Sie bitte die entsprechenden Korrekturen in der Bedienungsanleitung vor.

■ S.25: Der zweite Gegenstand in Tipp

Falsch	• Die Einstellung des gespeicherten Seitenverhältnisses wird nicht auf das projizierte Bild angewendet, wenn diese das Format 16:9 besitzt oder die Eingangssignale eine spezielle Auflösung besitzen.
Richtig	• Je nach Eingangssignal werden gewisse Einstellungen aus dem Speicher nicht auf die Bilder angewendet.

■ S.32: "Bild"-Menü - "Erweitert"

Falsch	Wenn "x.v. Color" für "Farbmodus" ausgewählt ist, ist keine Einstellung möglich.
Richtig	Falls der "Farbmodus" auf "x.v. Color" eingestellt ist, sind diese Einstellungen nicht möglich, außer für "Super-resolution" (nur EH-TW4500).

NL Bijgewerkte informatie voor EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900

De volgende fouten werden gevonden in de "Gebruikershandleiding" (Document CD-ROM) die bij de projector werd geleverd. Gelieve de gepaste correcties aan te brengen in de handleiding.

■ pagina 25: Het tweede item in Tip

Onjuist	• Het kan zijn dat de instelling voor de hoogte-breedteverhouding die uit het geheugen wordt opgehaald, niet op het beeld wordt toegepast als het 16:9-beelden betreft of als de beelden die binnenkomen een bepaalde resolutie hebben.
Juist	• Afhankelijk van het ingangssignaal is het mogelijk dat bepaalde instellingen die uit het geheugen worden opgehaald niet op de beelden worden toegepast.

■ pagina 32: Menu "Beeld" - "Geavanceerd"

Onjuist	Aanpassen is niet mogelijk als "Kleurmodus" is ingesteld op "x.v.Color".
Juist	Wanneer "Kleurmodus" op "x.v.Color" is ingesteld, zijn deze afstellingen niet mogelijk behalve voor "Super-resolution" (alleen EH-TW4500).

IT EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 aggiornato

Nella guida "Manuale dell'utente" (Document CD-ROM) in dotazione con il proiettore, sono stati individuati i seguenti errori. Effettuare le necessarie correzioni sul manuale.

■ p. 25: Il secondo elemento in Suggerimento

Non corretto	• L'impostazione delle proporzioni richiamata dalla memoria potrebbe non essere applicata alle immagini proiettate se le immagini sono in formato 16:9 o se i segnali in ingresso hanno una risoluzione particolare.
Corretto	• Alcune impostazioni richiamate dalla memoria potrebbero non essere applicate alle immagini a seconda del tipo di segnale in ingresso.

■ p. 32: Menu "Immagine" - "Avanzate"

Non corretto	La regolazione non è possibile quando "Modo colore" è impostato su "x.v. Color".
Corretto	Quando "Modo colore" è impostato su "x.v.Color", queste regolazioni non sono possibili ad eccezione di "Super-resolution" (solo EH-TW4500).

DA EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 opdateret

Der er fundet følgende fejl i "Brugervejledning"(Dokument på CD-ROM), som blev leveret sammen med projektoren. Lav venligst de relevante ændringer i vejledningen.

■ side 25: Det andet punkt i Tip:

Forkert	• Den indstilling for billedformat, der hentes i hukommelsen, anvendes muligvis ikke på billederne, hvis de er i formatet 16:9, eller hvis inputsignalbillederne har en bestemt opløsning.
Korrekt	• Visse indstillinger, der hentes fra hukommelsen, bliver muligvis ikke anvendt på billederne afhængigt af inputsignalet.

■ side 32: Menuen "Billede" - "Avanceret"

Forkert	Man kan ikke justere, når "Farvetilstand" er indstillet til "x.v. Color".
Korrekt	Hvis "Farvetilstand" er indstillet til "x.v.Color", er disse justeringer ikke mulige, undtagen for "Super-resolution" (kun EH-TW4500).

FI EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 päivitetty

Projektorin mukana toimitetussa ohjeessa "Käyttöopas"(CD-ROM-opas) on huomattu seuraava virhe. Tehkää oppaaseen seuraava korjaus.

■ sivu 25: Toinen kappale: Vihje

Väärä	• Projektori ei ehkä käytä muistista noudettua aspect (kuvasuhde) -asetusta, jos kuvien kuvasuhde on 16:9 tai jos projektorin vastaanottamien kuvien tarkkuus on poikkeava.
Oikea	• Projektori ei ehkä käytä muistista noudettuja asetuksia kuville tulosignaalista riippuen.

■ sivu 32: "Kuva" -valikko - "Lisäasetukset"

Väärä	Säätö ei ole mahdollista, kun "Väritila"-asetus on "x.v. Color".
Oikea	Kun "Väritila"-asetus on "x.v.Color", nämä säädöt eivät ole mahdollisia "Super-resolution"-asetusta lukuun ottamatta (vain EH-TW4500).

NO EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 Oppdatert

Følgende feil er oppdaget i "Brukerhåndbok" (Dokument-CD-ROM) som følger med projektoren. Vi ber om at de nødvendige endringene gjøres i håndboken.

■ side 25: Det andre elementet i Tips

Feil	• Innstillingen for bredde/høyde-forhold, som hentes fra minnet, kan kanskje ikke brukes for bildene hvis de er i 16:9-format, eller hvis inngangssignalbildene har en bestemt oppløsning.
Riktig	• Enkelte innstillinger hentet opp fra minnet vil kanskje ikke bli applisert på bildene, avhengig av inngangssignalet.

■ side 32: Menyen "Bilde" - "Avansert"

Feil	Justering er ikke mulig når "Fargemodus" er satt til "x.v. Color".
Riktig	Når "Fargemodus" er satt til "x.v.Color" er ikke disse justeringene mulige, unntatt for "Super-resolution" (bare EH-TW4500).

SV Uppdatering för EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900

Följande fel finns i "Användarhandbok"(cd-skivan med dokumentation) som medföljer projektorn. Gör lämpliga ändringar i handboken.

■ sida 25: Den andra punkten i Tips:

Felaktig	• Det går kanske inte att använda inställningen för bildformat som hämtas från minnet om bilderna visas i 16:9-format eller om insignalbilderna har en viss upplösning.
Rätt	• Vissa inställningar som hämtas från minne kan kanske inte appliceras på bilderna p.g.a. input-signalen.

■ sida 32: Menyn "Bild" - "Avancerat"

Felaktig	Du kan inte justera det när "Färgläge" är inställt på "x.v. Color".
Rätt	När "Färgläge" är inställd till "x.v.Color", är dessa justeringar inte möjliga förutom för "Super-resolution" (endast EH-TW4500).

RU Обновление для EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900

В "Руководство пользователя" (документ на CD-ROM), которое поставляется вместе с проектором, обнаружена опечатка. Пожалуйста, внесите в руководство необходимые изменения.

■ стр.25: Вторая позиция в Совет:

Неправильно	• Настройка соотношения сторон, восстановленная из памяти, может не применяться к изображениям 16:9 или входному сигналу с другим разрешением.
Правильно	• Некоторые настройки, вызванные из памяти, могут не применяться к изображениям, в зависимости от входного сигнала.

■ стр.32: Меню "Изображен." - "Дополнительно"

Неправильно	Если "Цветовой режим" установлен в состояние "x.v. Color", то регулировка невозможна.
Правильно	При установке для опции "Цветовой режим" опции "x.v.Color", данные настройки будут невозможными, кроме как для опции "Super-resolution" (только модель EH-TW4500).

AR محدّث EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900

لقد عُثر على الأخطاء التالية في "دليل المستخدم" (القرص المضغوط الذي يحتوي علىالوثيقة) المرفق مع جهاز العرض (البروجكتور).
الرجاء عمل التصحيحات الملائمة للدليل.

■ صفحة ٢٥ : البند الثاني في تلميح :

غير صحيح	• قد لا يتم تطبيق الإعداد aspect (العرض إلى الارتفاع) الذي تمت استعادته من الذاكرة على الصور إذا كانت من صور ذات ضبط ٩:١٦ أو إذا كان لصور إشارة الإدخال دقة معينة.
صحيح	• بعض الإعدادات التي يتم استعادتها من الذاآرة قد لا يمكن تطبيقها على الصور وذلك اعتماداً على إشارة الإدخال.

■ صفحة ٣٢ : قائمة "Image" (الصور) - "Advanced" (متقدم)

غير صحيح	لا يكون هذا الضبط ممكنًا عند ضبط "Color Mode" (وضعية الألوان) على "x.v. Color" (لون x.v.).
صحيح	عندما يتم ضبط "Color Mode" (وضعية الألوان) على "x.v. Color" (لون x.v.) فإن هذه التضبيطات ليست ممكنة إلا في "Super-resolution"(دقفائقة) (طراز EH-TW4500فقط).

ZHS EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 升级了

本投影机附带的Document CD-ROM中存在以下错误。请做适当的修改。

■25页：要点 中的第二项

错误	• 如果是16：9的映像，或如果输入信号的映像有特定的分辨率，则从记忆中取回的外观设定可能无法应用于这些映像。
正确	• 根据输入信号，撷取自内存的部分设置可能无法在图像中应用。

■32页：“图像”菜单 － “高级”

错误	“颜色模式”设为“x. v. Color”时不可以调节。
正确	当“颜色模式”设置为“x. v. Color”时，除“超解像”外，无法进行其他调整（仅限EH-TW4500）。

ZHT EH-TW4500/TW4400/TW3500/TW2900 更新

本投影機附帶的Document CD-ROM中存在以下錯誤。請做適當的修改。

■25頁：要點 中的第二個項目

錯誤	• 如果是16：9的映像，或如果輸入信號的映像有特定的解析度，則從記憶中取回的外觀設定可能無法應用於這些映像。
正確	• 視輸入訊號而定，部分擷取自記憶體的設定可能無法套用於影像。

■32頁：“影像 " 選單 － “高級 "

錯誤	“顏色模式”設為“x. v. Color”時不可以調節。
正確	當“顏色模式”設為“x. v. Color”時，除“超解像”外，無法進行其他調整(僅限EH-TW4500)。

JA EH-TW4500/TW3500 正誤表

本製品に同梱の『取扱説明書』に下記の誤りがございます。お詫び申し上げるとともに、訂正いただけますようお願いいたします。

■ p.25：ポイント 枠内の 2 項目目

誤	• 16:9の映像や、入力映像の解像度によって、呼び出したメモリーのアスペクト が投写映像に反映されない場合があります。
正	• 入力信号によって、呼び出したメモリー項目の一部が投写映像に反映されない場合があります。

■ p.32：「画質」メニュー -「アドバンスト」

誤	(「カラーモード」を「x.v.Color」にしていると調整できません。)
正	(「カラーモード」を「x.v. Color」にしていると調整できません。ただし、超解像(EH-TW4500のみ)の調整は可能です。)

Printed in China
XX.XX-XXA(G04)